



Social Security

Ваш номер и карточка
социального обеспечения

www.socialsecurity.gov

Ваш номер и карточка социального обеспечения

Номер социального обеспечения имеет большое значение, потому что он необходим для устройства на работу, получения пособия от Социального обеспечения и других государственных услуг. Многие компании, такие как банки или кредитные учреждения, также просят ваш номер социального обеспечения.

Если вы проживаете в США, но не имеете гражданства Соединенных Штатов, вам также может понадобиться номер социального обеспечения. Если вы хотите получить дополнительную информацию, попросите нашу публикацию *Номера социального обеспечения для лиц, не являющихся гражданами США* (Publication № 05-10096-RU). Если вы временно находитесь в США по работе, попросите нашу публикацию *Номера социального обеспечения для иностранных работников* (Publication № 05-10107-RU).

Как я могу получить номер и карточку?

Чтобы получить номер социального обеспечения и карточку, вам необходимо:

- Заполнить бланк *Заявления на получение карточки социального обеспечения— Application For A Social Security Card* (Форма SS-5-RU); и
- Показать нам оригиналы документов или копии, заверенные учреждением, выдавшим документ, подтверждающих следующее:
 - Гражданство США или иммиграционный статус (включая разрешение на работу от Департамента внутренней безопасности),

www.socialsecurity.gov

— возраст; и

— личность.

Затем отправьте заполненное заявление и документы почтой или принесите их лично в местное отделение Социального обеспечения.

Гражданство или иммиграционный статус: Мы можем принять только определенные документы в подтверждение вашего гражданства США. Сюда входят: свидетельство о рождении в США, справка от консульства США о рождении, паспорт США, сертификат о гражданстве США, или сертификат о принятии гражданства США. Если вы не имеете гражданства США, Социальное обеспечение попросит вас предъявить ваши иммиграционные документы. Приемлемые документы, указывающие на ваш иммиграционный статус, включают:

- Форму I-551 (включая автоматически читаемую иммиграционную визу в вашем не просроченном иностранном паспорте);
- Форму I-94 вместе с непросроченным иностранным паспортом; или
- Карточку разрешения на работу, выданную Департаментом внутренней безопасности (I-766 или I-688B).

Иностранные студенты должны предоставить дополнительные документы. Если вы хотите получить дополнительную информацию об этом, попросите нашу публикацию *Иностранные студенты и номера социального обеспечения* (Publication № 05-10181-RU).

Возраст: Вы должны предъявить своё свидетельство о рождении, если оно у вас

есть, или вам нетрудно его получить. Если нет, тогда для установления вашего возраста, мы можем принять во внимание другие документы, такие как ваш паспорт.

Удостоверение личности: мы можем принять только определенные документы, подтверждающие вашу личность. Допустимые документы должны быть непросроченными, указывать ваше имя, содержать краткую информацию о вас, и, желательно, вашу недавнюю фотографию. Социальное обеспечение попросит вас предъявить выданные вашим штатом водительские права или карточку удостоверения личности, или паспорт США в качестве удостоверения вашей личности. Если у вас нет этих документов, мы попросим предъявить такие документы, как:

- Удостоверение работника;
- Удостоверение школьника или студента;
- Свидетельство о браке;
- Карточка медицинской страховки (но не карточка «Медикэр»);
- Военское удостоверение США;
- Свидетельство об усыновлении или удочерении; или
- Страховой полис на жизнь.

Все документы должны быть оригиналами или копии, заверенные учреждением, выдавшим документ. Мы не можем принять фотокопии и документы, заверенные нотариусом. Один документ может использоваться с двумя целями. Например, паспорт США доказывает гражданство и удостоверяет личность. Мы также можем использовать свидетельство

о рождении в США, как доказательство возраста и гражданства. ***Однако вы должны предоставить, по крайней мере, два отдельных документа.***

Мы вышлем вам карточку с номером социального обеспечения, как только получим все необходимые сведения и проверим ваши документы по местам их выдачи.

Сколько это стоит?

Карточка с номером социального обеспечения выдается бесплатно. Если кто-то обращается к вам и просит оплату за получение номера или карточки, или за любые другие услуги Социального обеспечения, то, пожалуйста, помните, что Социальное обеспечение предоставляет все свои услуги бесплатно. Вы можете сообщить о попытках взимания с вас платы за услуги, позвонив по телефону в Отдел генерального инспектора (Office of the Inspector General) **1-800-269-0271**.

Существует ли разновидность карточек социального обеспечения?

Мы выдаем три вида карточек социального обеспечения. Во всех карточках указывается ваше имя, фамилия и номер социального обеспечения.

1. Карточка первого вида указывает ваше имя, фамилию, номер социального обеспечения, и позволяет трудоустройство без ограничения. Такие карточки мы выдаем:
— Гражданам США и

— Лицам, легально принятым на постоянное местожительство в США.

2. В карточках второго вида указывается ваше имя, фамилия, номер социального обеспечения, а также имеется примечание “VALID FOR WORK ONLY WITH DHS AUTHORIZATION” («ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ДЛЯ ТРУДОУСТРОЙСТВА ТОЛЬКО ПРИ НАЛИЧИИ РАЗРЕШЕНИЯ DHS»). Мы выдаем карточки такого вида лицам, временно пребывающим в Соединенных Штатах на законном основании и имеющим разрешение на работу, выданное Департаментом внутренней безопасности (DHS).
3. В карточках третьего вида указывается ваше имя, фамилия, номер социального обеспечения, а также имеется запись “NOT VALID FOR EMPLOYMENT” («КАРТОЧКА НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА ДЛЯ ТРУДОУСТРОЙСТВА»). Мы выдаем такие карточки прибывшим иностранцам, если они:
 - Прибыли в Соединенные Штаты на законном основании и не имеют разрешения на трудоустройство от DHS, однако по обоснованной причине, не связанной с трудоустройством, нуждаются в номере социального обеспечения; и
 - Согласно федеральному закону должны иметь номер социального обеспечения, чтобы получать пособие или услуги.

Как я могу получить номер социального обеспечения для своего ребенка?

Лучше всего подать заявление на номер социального обеспечения для вашего ребенка сразу же после рождения. Сделать это проще всего одновременно с оформлением свидетельства о рождении для вашего младенца. Агентство вашего штата, выдающее свидетельства, предоставит нам необходимые сведения о ребенке. Мы отправим вам карточку социального обеспечения по почте.

Или же вы можете подать заявление позднее, обратившись в офис Социального обеспечения. В таком случае вам потребуются предъявить документы на ребенка, подтверждающие его возраст, личность и гражданство США, а также ваше удостоверение личности. Нам необходимо подтвердить достоверность записи о рождении ребенка, что может занять до 12 недель сверх времени оформления и выдачи карточки с номером социального обеспечения. Чтобы подтвердить достоверность записи о рождении, мы делаем запрос в организацию, выдавшую документ.

Все лица, от 12 лет и старше, которые впервые подают заявление на получение номера социального обеспечения, должны лично явиться в отделение Социального обеспечения, даже если родители или опекуны будут расписываться за ребенка на заявлении.

Приемные дети: ребенку могут выдать номер социального обеспечения до окончания процесса усыновления/удочерения, но иногда спешить не следует. Подождав, вы сможете

использовать новое имя ребенка. Если до окончания процесса усыновления/удочерения вам нужно указать ребенка иждивенцем в налоговой декларации, обратитесь в Федеральную налоговую службу за формой W-7A, *Application for Taxpayer Identification Number for Pending U.S. Adoptions*—*Заявление на получение идентификационного номера налогоплательщика в связи с незаконченным в США процессом усыновления/удочерения*. Если вы хотите получить дополнительную информацию, попросите нашу публикацию *Номера социального обеспечения для детей* (Publication № 05-10023-RU).

Что делать при изменении имени или фамилии?

Если вы поменяли свое имя или фамилию в связи с изменением семейного положения, по решению суда или по какой-либо другой причине, вам нужно обратиться к нам, чтобы заменить карточку социального обеспечения. Если вы работаете, то известите своего работодателя об изменении. Если вы не заявите нам об изменении имени или фамилии, это может повлечь за собой:

- Задержку возврата налогов; и
- Неправильную регистрацию вашей заработной платы в Социальном обеспечении, что может снизить объем получаемого в будущем пособия.

Для изменения имени или фамилии на вашей карточке социального обеспечения необходимо предъявить недавно полученный оригинал документа, указывающего на

законное изменение вашего имени или фамилии. Документы, указывающие на законное изменение вашего имени или фамилии, включают:

- Документ о браке;
- Свидетельство о расторжении брака, указывающее на возможность изменения вашей фамилии;
- Свидетельство о принятии гражданства, указывающее новое имя или фамилию; или
- Постановление суда об изменении имени или фамилии.

Если документы на законное изменение имени или фамилии недостаточно удостоверяют вашу личность, вы обязаны предъявить дополнительно два удостоверения личности, включая:

- Один документ с вашим старым именем и фамилией; и
- Другой документ с вашим новым законным именем и фамилией.

Кроме имени и фамилии, эти документы должны содержать некоторую личную информацию, или недавнюю фотографию.

Если вы гражданин США, рожденный за рубежом, а ваши данные в Социальном обеспечении не указывают гражданства США, вам нужно предъявить документ, подтверждающий ваше гражданство.

Если вы не имеете гражданства США, мы попросим предъявить ваш действительный иммиграционный документ.

На вашей новой карточке будет тот же номер, что и на прежней, но имя или фамилия будут новые.

Как я могу убедиться, что Социальное обеспечение имеет обо мне точные данные?

Каждый год ваш работодатель отсылает копию формы W-2 (*Wage and Tax Statement—Отчет о заработке и налоге*) в Социальное обеспечение. Мы сравниваем ваше имя, фамилию и номер социального обеспечения, указанные в форме W-2 с нашими данными. Заработная плата, указанная в форме W-2, заносится в ваш учет трудового дохода Социального обеспечения.

Для того чтобы мы могли внести вашу заработную плату в учет трудового дохода Социального обеспечения, очень важно, чтобы имя, фамилия и номер, указанные на вашей карточке социального обеспечения, точно совпадали с данными в платежных ведомостях и форме W-2, предоставляемых вашим работодателем. Вы сами должны следить за тем, чтобы данные, имеющиеся у Социального обеспечения, совпадали с данными, предоставляемыми вашим работодателем. Если на вашей карточке социального обеспечения указаны неверные данные, обратитесь в Социальное обеспечение, чтобы внести поправку. Проверьте форму W-2, чтобы убедиться в том, что предоставляемые работодателем данные соответствуют действительности, а если они неверны, предоставьте работодателю точную информацию.

Если вам 25 лет или больше, и вы платите из своего заработка налог на Социальное страховое обеспечение, то вам ежегодно посылается *Индивидуальный отчет Социального страхового обеспечения (Social Security Statement)*. Чтобы проверить, учтен ли весь ваш заработок, прочитайте этот *Индивидуальный отчет*. Если в

Индивидуальном отчете ваш заработок указан не полностью, то сообщите о неверной информации своему работодателю и Социальному обеспечению.

Что делать, если мой иммиграционный или гражданский статус поменялся?

Если ваш иммиграционный статус изменился, или вы стали гражданином США, необходимо сообщить об этом в Социальное обеспечение, чтобы обновить ваши данные. Для исправления вашего иммиграционного или гражданского статуса необходимо предоставить документы, подтверждающие ваш новый статус или гражданство. Только определенные документы, подтверждающие гражданство, принимаются при выдаче оригинала или дубликата карточки, включая паспорт США, сертификат о гражданстве США, или сертификат о принятии гражданства США. Если вы не имеете гражданства США, Социальное обеспечение попросит вас предъявить ваши иммиграционные документы.

Что делать, если моя карточка утеряна или украдена?

Вы можете получить бесплатный дубликат карточки социального обеспечения на себя, или на своего ребенка взамен утерянной или украденной карточки. Однако заменять карточку допускается не более трех раз в год и 10-ти раз за жизнь. Замена карточки по причине законного изменения имени, фамилии, или по причине некоторых других исключительных случаев не лимитирована. Например, выдача новой карточки на основании изменения иммиграционного статуса не включена в лимит. Мы также

не будем считать замену, если вы сможете доказать, что вам необходима новая карточка, чтобы предотвратить значительные материальные трудности.

Для получения дубликата карточки социального обеспечения вам необходимо:

- Заполнить бланк *Заявления на получение карточки социального обеспечения* (Форма SS-5-RU);
- Предъявить недавно выданный вам документ, удостоверяющий вашу личность;
- Предъявить документ, подтверждающий ваше гражданство США, если вы родились за рубежом, и ваше гражданство США не было подтверждено при первичном получении карточки с номером социального обеспечения;
- Предъявить документ, удостоверяющий ваш иммиграционный статус, если вы не гражданин США.

На вашей новой карточке будет то же имя, фамилия и номер, что и на прежней.

Как я могу уберечь мой номер социального обеспечения?

Следует хранить свой номер социального обеспечения конфиденциально и не раскрывать его без необходимости. Храните карточку социального обеспечения в надежном месте, как и другие важные документы. Не следует носить карточку при себе, за исключением случаев, когда вам нужно получить какие-либо услуги или предъявить ее вашему работодателю.

Мы принимаем ряд мер для предотвращения использования вашего номера другими людьми. Например, мы тщательно проверяем документы, удостоверяющие личность, у людей, которые подают заявление на внесение изменений, а также замену

утраченной или украденной карточки. Одной из причин таких проверок является пресечение мошеннических попыток получить документы для фальшивой личности. Информация Социального обеспечения хранится в тайне, за исключением тех случаев, когда:

- На основании закона мы должны предоставить данные в другое правительственное агентство; или
- Когда ваши данные необходимы для осуществления программ Социального обеспечения или других государственных программ, сферы здоровья или благосостояния.

Вы должны проявлять особую осторожность, показывая свой номер и карточку, чтобы не допустить незаконное использование вашего номера. Раскрытие номера социального обеспечения является добровольным, даже, если вас напрямую просят указать свой номер. Если вас просят указать номер, вам следует узнать:

- Для чего необходим ваш номер;
- Каким образом будет использоваться ваш номер; и
- Что случится, если вы откажетесь предоставить номер; а также
- На основании каких законов от вас требуют указать ваш номер.

Ответы на эти вопросы помогут вам принять решение по поводу того, желаете ли вы указать свой номер социального обеспечения. Решение остается за вами.

Обращение в Социальное обеспечение

Дополнительную информацию и копии наших публикаций можно найти, посетив наш сайт www.socialsecurity.gov, или позвонив по

бесплатному телефону **1-800-772-1213 (1-800-325-0778)**—телефон с текстовым дисплеем для людей с частичной или полной потерей слуха). Мы можем ответить на конкретные вопросы с 7 утра до 7 вечера, с понедельника по пятницу. Информационные сообщения телефонного автоответчика предоставляются круглосуточно.

Если вам необходимы услуги переводчика по делам Социального обеспечения, мы предоставим их бесплатно. Услуги переводчика возможны, когда вы говорите с нами по телефону, или приходите в местное отделение Социального обеспечения. Позвоните по нашему бесплатному телефону— **1-800-772-1213**, нажмите кнопку 1 и ожидайте ответа представителя. Вам в помощь будет вызван переводчик. Если ваш вопрос невозможно решить по телефону, мы назначим для вас встречу с работником в местном отделении Социального обеспечения, пригласив туда и переводчика.

Мы сохраняем конфиденциальность всех телефонных разговоров. Для того чтобы убедиться, что вас обслужили вежливым и точным образом, некоторые телефонные звонки выборочно контролируются еще одним представителем Службы социального обеспечения.



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10002-RU
Your Social Security Number And Card (Russian)
October 2006